

Совет Безопасности

Distr.: General
4 October 2019
Russian
Original: English

Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Доклад Генерального секретаря

I. Введение и первоочередные задачи Миссии

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады об осуществлении ее мандата. В настоящем докладе представляется информация о деятельности МООНК и связанных с ней событиях за период с 16 мая по 15 сентября 2019 года.

2. Первоочередные задачи Миссии по-прежнему заключаются в содействии обеспечению безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и всем этом регионе. В интересах достижения своих целей МООНК поддерживает конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово продолжают выполнять свои функции в рамках осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и моим докладом от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). С Миссией тесно сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

II. Основные события в сфере политики и безопасности

3. Рассматриваемый отчетный период ознаменовался уходом в отставку 19 июля премьер-министра Косово Рамуша Харадиная. В качестве одной из основных причин ухода в отставку премьер-министр назвал полученное им приглашение явиться в Специализированный суд и Специализированную прокуратуру и уточнил, что он продолжит выполнять свои функции до тех пор, пока не будет сформировано новое правительство. В ответ на просьбу президента Косово Хашима Тачи выдвинуть нового кандидата на пост премьер-министра Председатель Ассамблеи Косово 5 августа заявил, что нынешняя правящая





коалиция в составе Демократической партии Косово, Альянса за будущее Косово, «Социалистической демократической инициативы Косово», Нового косовского альянса и «Сербского списка» не будет продолжать работать при новом премьер-министре. После этого 22 августа Ассамблея была распущена, и президент Косово объявил о проведении досрочных парламентских выборов, которые пройдут 6 октября.

4. Центральная избирательная комиссия 10 сентября утвердила для участия в парламентских выборах список из 25 политических субъектов (20 политических партий, включая 3 партии, представляющие косовских сербов; 4 предвыборные коалиции, включая 1 коалицию, представляющую косовских сербов; и 1 независимый кандидат). На сегодняшний день зарегистрированные политические партии и коалиции выдвинули следующих кандидатов на должность премьер-министра: Альбин Кути от Движения за самоопределение («Ветевендосье»), Вьоса Османи от Демократической лиги Косово, Кадри Весели от Демократической партии Косово, Рамуш Харадинай от коалиции в составе Альянса за будущее Косово и Социал-демократической партии Косово и Фатмир Лимай от коалиции в составе «Социалистической демократической инициативы Косово» и Нового косовского альянса. Все утвержденные политические субъекты выполнили требование о 30-процентной представленности женщин в избирательных списках, предусмотренное Законом о всеобщих выборах. Центральная избирательная комиссия 9 сентября издала распоряжение о том, что в ходе голосования будут приниматься только удостоверения личности, выданные косовскими властями. Партия «Сербский список» заявила, что это распоряжение нарушает Закон о всеобщих выборах, и подала жалобу в Избирательную коллегию по жалобам и апелляциям. Коллегия признала распоряжение законным, после чего партия «Сербский список» подала апелляцию в Верховный суд. На момент подготовки настоящего доклада Верховный суд не вынес решения по этой апелляции.

5. После отставки премьер-министра международные субъекты подчеркнули важность возобновления диалога с Белградом сразу после создания нового правительства. Однако сохраняющаяся напряженность в отношениях между Белградом и Приштиной по-прежнему подрывает перспективы возобновления диалога, вызывая к жизни опасения по поводу общей стабильности на местах. Белград и Приштина продолжают твердо стоять на своих позициях в отношении условий, на которых они согласны возобновить диалог, и на этом фоне возникла новая конфликтная ситуация: стали поступать сообщения о том, что полиция Косово отказывается допускать в Косово владельцев сербских паспортов, на что Белград отреагировал протестами.

6. Правительства Германии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции 13 августа издали совместное заявление, в котором призвали Приштину и Белград избегать действий, создающих препятствия для возобновления диалога. Они настоятельно потребовали от властей Приштины приостановить взимание 100-процентного налога на товары из Сербии и из Боснии и Герцеговины, введенного в ноябре 2018 года, а от властей Белграда — прекратить «кампанию по борьбе с признанием Косово». В другом совместном заявлении, изданном в Приштине 30 августа, они подчеркнули необходимость быть выше популистской и националистической риторики, особо отметив, что следующему правительству потребуется гибкость для ведения переговоров и способность сформулировать позитивную концепцию своих будущих отношений с Белградом.

7. Между тем 27 июня Конституционный суд Косово объявил неконституционными мандат и круг полномочий приштинской переговорной группы по диалогу с Белградом, созданной в декабре 2018 года. После этого сопредседатели и

члены группы подали в отставку. Суд констатировал, что «реализация внешней политики является обязанностью конституционных институтов Республики Косово» и что полномочия для достижения международной договоренности не могут передаваться конституционными институтами таким «специальным механизмам», как эта переговорная группа. Хотя позицию Приштины на переговорах предстоит определить новому правительству после того, как оно будет создано, политические партии в Приштине, позиционируя себя на выборах, выступали за сохранение 100-процентного налога на импорт, а некоторые из них предлагали еще более жесткую «политику взаимности» в отношении Белграда, в том числе в области торговли. В ответ президент Сербии Александр Вучич выразил сомнения по поводу перспектив скорого возобновления диалога и повторил, что Белград не вернется за стол переговоров, пока Приштина не отменит налог.

8. После оглашения в июле 2019 года нового состава руководства структур Европейского союза политические лидеры в Приштине подтвердили свою приверженность перспективам евроинтеграции Косово. Пользуясь этой возможностью, премьер-министр также вновь заявил, что диалог с Белградом должен привести к заключению соглашения о взаимном признании «в пределах существующих границ». На Западнобалканском саммите, проведенном в рамках Берлинского процесса 3–5 июля в Познани (Польша), премьер-министр особо отметил сложный характер торговых отношений с Белградом и заявил, что вопросы, касающиеся этих отношений, нельзя рассматривать в отрыве от диалога, проводимого при содействии Европейского союза. В ответ на это премьер-министр Сербии Ана Брнабич поставила под сомнение готовность Косово продолжать диалог и подчеркнула, что нельзя заранее предопределять его исход.

9. До своего роспуска 22 августа Ассамблея Косово ратифицировала соглашение об оказании Европейским союзом финансовой помощи по линии Механизма по оказанию помощи на этапе, предшествующем присоединению, — соглашение, которое предусматривает принятие мер по поддержке демократии и благого управления в соответствии с европейской программой реформ для Косово, а также приведение требований, касающихся верховенства права и основных прав в Косово, в соответствии с европейскими стандартами. Ратификация этого соглашения состоялась после издания в конце мая доклада Европейской комиссии по Косово за 2019 год, в котором были признаны успехи Приштины в проведении реформ в сферах верховенства права и государственного управления, но при этом было отмечено, что в плане борьбы с коррупцией и организованной преступностью Косово находится «на начальном этапе». В отчетный период представители международного сообщества в Приштине продолжали выражать обеспокоенность по поводу политического влияния на назначение старших должностных лиц в состав независимых государственных институтов в Косово.

10. Утром 28 мая полиция Косово провела операцию, направленную против лиц, подозреваемых в контрабанде и причастности к организованной преступности, в различных населенных пунктах в северной части Косово. Эта операция была проведена на основании распоряжений суда первой инстанции Приштины, вынесенных после расследования Полицейской инспекцией Косово неправомерных действий косовских полицейских. По данным Косовской полицейской службы, было арестовано 29 подозреваемых, включая 19 сотрудников местной полиции. В ходе операции были ранены 2 сотрудника полиции Косово и около 10 гражданских лиц. Кроме того, власти Косово арестовали и взяли под стражу двух гражданских сотрудников МООНК: одного международного и одного местного, — по обвинению в препятствовании проведению этой полицейской операции в двух разных точках в муниципалитете Зубин-Поток. При этом не были соблюдены распространяющиеся на этих сотрудников иммунитет от ареста и

задержания и судебно-процессуальный иммунитет. Мой Специальный представитель отметил это в своем заявлении, в котором он также призвал немедленно освободить задержанных сотрудников МООНК и настоятельно призвал все стороны соблюдать принципы верховенства права. Впоследствии эти два сотрудника МООНК были освобождены. В ходе ареста и задержания оба они получили серьезные травмы, которые потребовали госпитализации. Международный сотрудник получил медицинскую помощь в местных больницах, после чего был переведен в больницу в Белграде. Власти Косово объявили его персоной нон грата, хотя эта концепция неприменима к персоналу Организации Объединенных Наций и не употребляется в его отношении. Местный сотрудник вместе с пятью другими обвиняемыми 29 мая был доставлен в суд первой инстанции Митровицы на слушание по факту его задержания. Суд констатировал, что оснований для их дальнейшего задержания, о котором ходатайствовала прокуратура Митровицы, нет и распорядился немедленно освободить их. В тот же день этот местный сотрудник был доставлен обратно в Северный медицинский центр Митровицы, где он проходил лечение до 3 июня. В августе прокуратура Митровицы расширила расследование в отношении восьми человек, включая двух указанных сотрудников МООНК, по обвинению в совершении уголовно наказуемых и хулиганских действий в составе толпы. По состоянию на конец отчетного периода судебный процесс, по которому проходят эти два сотрудника МООНК, продолжался, несмотря на неоднократные подтверждения их иммунитета. Для установления всех фактов двух инцидентов, в ходе которых были задержаны эти два сотрудника МООНК, в июле мой Специальный представитель создал специальную группу по расследованию, в которую вошли эксперты Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, проведению расследований и вопросам безопасности, не являющиеся сотрудниками МООНК. Эта группа по расследованию посетила район ответственности Миссии, чтобы собрать информацию и встретиться со всеми заинтересованными сторонами. На момент подготовки настоящего доклада расследование продолжалось. Власти государства-члена, гражданином которого является пострадавший международный сотрудник, также начали расследование на национальном уровне.

11. В отчетный период произошло несколько инцидентов, связанных с осквернением религиозных объектов и кладбищ. Актам вандализма со стороны неизвестных лиц 28 мая подверглись сербская православная церковь в муниципалитет Призрен, а 18 июня — мечеть в муниципалитете Феризай/Урошевац. 13 июля неизвестные лица повредили 19 надгробий на кладбище косовских сербов в городе Липяни/Липлян. 4 августа в Приштине вандализму подверглись 15 мусульманских надгробий. Косовская полицейская служба расследует эти инциденты. Международные субъекты, включая моего Специального представителя, осудили осквернение надгробий и призвали правоохранительные органы обеспечить оперативное расследование и привлечь виновных к ответственности.

12. Миссия, координируя усилия с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и международными партнерами, продолжала следить за процессом реинтеграции 110 человек (74 ребенка, 32 женщины и 4 мужчины), репатриированных из Сирийской Арабской Республики в Косово в апреле 2019 года. 74 репатриированных ребенка по-прежнему проживают с родственниками. Суд первой инстанции Приштины 26 июля продлил срок домашнего ареста 24 репатриированных женщин, подозреваемых в причастности к деятельности террористических групп. Одна из них 3 сентября была условно приговорена к лишению свободы на срок два с половиной года. Из оставшихся восьми женщин четыре должны регулярно являться в полицию и еще четыре были освобождены из-под домашнего ареста. Четверо мужчин по-прежнему содержатся в

тюрьме строгого режима, пока продолжаются расследования. По данным компетентных органов, всем репатриированным лицам была оказана надлежащая медицинская помощь и в ходе ее оказания медработники констатировали, что большинство детей страдают от посттравматического стрессового расстройства.

13. Кроме того, 30 августа суд первой инстанции Приштины приговорил одного человека к шести месяцам тюремного заключения за размещение в социальных сетях материалов террористического характера. Этот же суд 4 сентября осудил шесть человек (пять мужчин и одну женщину) по обвинениям в причастности к терроризму и приговорил их к лишению свободы на общий срок 25 лет и девять месяцев. Сообщается, что Специальная канцелярия Обвинителя Косово предъявила этим шести лицам обвинения в попытке создания террористических групп в Косово, Северной Македонии и Албании и планировании террористических актов в районах, где в основном проживают косовские сербы, и террористических актов, направленных против военнослужащих Сил для Косово. Обвиняемые были арестованы в конце июня 2018 года в Косово в ходе проведения совместной международной полицейской операции. 12 сентября суд первой инстанции Приштины приговорил еще одного человека к лишению свободы на 20 месяцев за размещение в социальных сетях материалов террористического характера. Он был также осужден за использование социальных сетей для направления сообщений с угрозами в адрес премьер-министра Косово.

III. Северное Косово

14. В Северной Митровице, Зубин-Потоке, Лепосавики/Лепосавиче и Звечани/Звечане 19 мая были проведены внеочередные выборы мэров, по итогам которых более 90 процентов голосов во всех этих четырех муниципалитетах Северного Косово получила партия «Сербский список». Тот факт, что в выборах не участвовало ни одной другой политической партии косовских сербов, побудил представителей Германии, Италии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции выступить 20 мая с совместным заявлением, в котором они напомнили о том, что в 2017 году Миссия Европейского союза по наблюдению за выборами выразила серьезную обеспокоенность по поводу запугивания в целом ряде районов проживания косовских сербов, в особенности запугивания политических партий, конкурирующих с «Сербским списком». В заявлении отмечалось, что эти и другие недостатки избирательного процесса, включая отсутствие обновленных списков избирателей и четких процедур, связанных с выборами, так и не были устранены, из-за чего возможности для предвыборной борьбы и участия в политической жизни ограничены. Четыре избранных мэра приступили к исполнению своих обязанностей 19 июня, а соответствующие муниципальные ассамблеи возобновили регулярные совещания через неделю, спустя почти полгода с того момента, как они приостановили работу после введения властями Приштины 100-процентного налога. В знак протеста против введения Приштиной налога на импорт 1 и 2 июля в этих четырех северных муниципалитетах были закрыты магазины и частные предприятия, принадлежащие косовским сербам.

IV. Нормализация отношений между Белградом и Приштиной

15. В рассматриваемый период Белград и Приштина не проводили встреч на высоком уровне в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза. Соответственно, не было никаких подвижек в осуществлении

заключенных соглашений и проведении конструктивного диалога в целях нормализации отношений. Совещание, которое должно было быть проведено в Париже в начале июля в продолжение встречи западнобалканских лидеров, состоявшейся в конце апреля в Берлине (см. S/2019/461, п. 15), было отменено.

16. На неофициальной встрече министров иностранных дел стран Европейского союза, проведенной с участием должностных лиц западнобалканских стран 30 августа в Хельсинки, Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности и заместитель Председателя Европейской комиссии Федерика Могерини вновь заявила о важности скорейшего возобновления переговоров между Белградом и Приштиной. В свою очередь Комиссар по вопросам европейской политики соседства и переговорам по расширению Йоханнес Хан призвал обе стороны избегать односторонних действий, подрывающих перспективы нормализации отношений.

V. Возвращение населения, примирение, культурное наследие и межобщинные отношения

17. В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 31 случай добровольного возвращения в родные места лиц из немажоритарных общин, которые ранее были перемещены внутри Косово и за его пределы. Среди вернувшихся лиц было 19 женщин и 12 мужчин (25 человек из общины косовских сербов, 5 человек из общины косовских рома и 1 человек из общины косовских албанцев). Таким образом, общее число перемещенных лиц из немажоритарных общин, положение которых в Косово было урегулировано на долговременной основе с 2000 года, составляет на сегодняшний день 28 185 человек, включая 13 834 женщины и 14 351 мужчину (12 004 человека из общины косовских сербов, 7581 человек из общины косовских «египтян» и ашкали, 3935 человек из общины косовских рома, 1875 человек из общины косовских боснийцев, 1464 человека из общины косовских горанцев, 1282 человека из общины косовских албанцев, 21 человек из общины косовских черногорцев, 19 человек из общины косовских турок и четыре человека из общины косовских хорватов). Из приблизительно 200 000 перемещенных лиц из Косово, проживающих в регионе Западных Балкан, по большей части — в Сербии, на территории Косово остается 16 193 перемещенных лица (7479 женщин и 9714 мужчин), положение которых не урегулировано, а в регионе в целом — 69 627 перемещенных лиц, положение которых не урегулировано.

18. Правительство Косово при поддержке ОБСЕ и УВКБ организовало подготовку 40 муниципальных служащих из районов Призрена, Приштины и Гилани/Гнилане в целях обеспечения эффективного выполнения постановлений правительства о возвращении перемещенных лиц и долговременных решениях их проблемы. Кроме того, в 32 из 38 муниципалитетов Косово сегодня имеются муниципальные комиссии по вопросам возвращения, созданные при содействии ОБСЕ.

19. МООНК 13 июня организовала совместно с УВКБ рабочее совещание по проблемам и передовой практике в деле содействия возвращению перемещенных лиц на местном уровне. Это рабочее совещание проходило под председательством моего Специального представителя, и участие в нем приняли представители 18 муниципалитетов и международного сообщества. Его участники рекомендовали, чтобы Министерство по делам общин и вопросам возвращения населения создало и вело базу данных о всех перемещенных лицах и лицах, добровольно вернувшихся в Косово, и систему учета их дел. Координатор

Организации Объединенных Наций по вопросам развития, УВКБ, Международная организация по миграции (МОМ) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 26 июня провели совместно с министром по делам общин и вопросам возвращения населения обсуждение «за круглым столом» по случаю двадцатой годовщины принятия Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, участие в котором приняли перемещенные семьи, представители принимающих общин и соответствующие международные субъекты. Главной темой обсуждения был вопрос о том, как можно способствовать выработке долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и принимающих их общин.

20. В отчетный период правительство Косово расширило мандат независимой комиссии по подтверждению дипломов, выданных университетом Митровицы, поручив ей заниматься аккредитацией всех средних учебных заведений, преподавание в которых ведется на сербском языке. Выдаваемые этой комиссией сертификаты могут использоваться выпускниками при подаче заявлений о приеме на работу в государственные учреждения в Косово. Эта независимая комиссия продолжает получать поддержку от международной неправительственной организации «Европейский центр по вопросам меньшинств» в выполнении своего расширенного мандата.

21. Совет по имплементации и наблюдению, в ведении которого находятся специальные охранные зоны вокруг религиозных объектов, провел совещание 3 июля. Продолжая ранее начатое обсуждение, Совет отметил, что не имеет дальнейших возражений против выдачи разрешения на строительство жилого здания в специальной охранной зоне сербской православной Церкви Введения во Храм Пресвятой Богородицы в муниципалитете Липяни/Липлян. Совет обсудил также предложение о строительстве здания административного центра для исламской общины в той же специальной охранной зоне и вновь заявил о необходимости достижения дружественного урегулирования между этими двумя религиозными общинами. В ходе последующих встреч представители двух общин пришли к согласию по этому вопросу. На том же совещании представители Сербской православной церкви высказали обеспокоенность по поводу запланированного руководством муниципалитета Дечан/Дечани строительства дороги в Черногорию через специальную охранную зону монастыря Високи-Дечани. В этой связи Совет вновь заявил о необходимости соблюдения Закона о специальных охранных зонах и получения согласия Сербской православной церкви до начала строительства. Совет также обсудил вопрос о невыполнении постановления Конституционного суда от 19 мая 2016 года, согласно которому право собственности на этот участок земли площадью 24 га принадлежит Сербской православной церкви, констатировав, что решения Суда, будучи окончательными и имеющими обязательную силу, должны выполняться.

22. В отчетный период Рашко-Призренская епархия выразила обеспокоенность по поводу реставрационных работ, ведущихся Археологическим институтом Косово на развалинах Церкви Святого Николая в муниципалитете Ново-Брдо/Новоберда. Епархия утверждала, что эти работы ведутся в нарушение Закона о специальных охранных зонах. Кроме того, 2 августа епархия опубликовала коммюнике, в котором выразила недовольство по поводу проведения в этой же церкви 1 августа католической литургии, которое, по ее мнению, негативно сказалось на межконфессиональных отношениях в Косово.

23. В период с 15 июня по 15 июля муниципалитет Приштина проводил бесплатную регистрацию актов гражданского состояния для членов общин ашкали, «египтян» и рома. УВКБ также продолжало оказывать поддержку членам этих общин в получении документов о гражданском состоянии и решении связанных

с гражданским состоянием вопросов для обеспечения их доступа к государственным услугам. УВКБ оказало помощь в получении документов о гражданском состоянии 111 лицам (42 женщины и 69 мужчин). Кроме того, УВКБ оказало юридическую и консультационную помощь 30 лицам из этих общин (14 женщин и 16 мужчин), в том числе помощь девяти лицам, вернувшимся в места постоянного проживания, в решении вопросов, связанных с их правами собственности. УВКБ также оказало психосоциальную поддержку 35 членам общин ашкали, «египтян» и рома, уделив особое внимание расширению их доступа к образованию.

24. УВКБ организовало 15 обсуждений в фокус-группах по всему Косово с участием 352 членов общин ашкали, «египтян» и рома (108 женщин и 244 мужчины) в целях повышения уровня осведомленности о важности услуг по регистрации рождения и защите детей и о том, как получить доступ к таким услугам. 2 июля УВКБ организовало групповое обсуждение с бывшим президентом Косово Атифете Яхьягой, Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам развития, представителями организаций гражданского общества и 10 женщинами, представляющими общины ашкали, «египтян» и рома, с целью помочь женщинам выявлять и решать проблемы в их общинах.

25. Миссия активизировала взаимодействие с общинами ашкали, «египтян» и рома, в том числе с членами низовых организаций и работниками сфер образования и здравоохранения, а также с международными партнерами, работающими с этими общинами в районе Митровицы, где показатели в области здравоохранения и образования остаются крайне низкими, особенно среди женщин и детей. МООНК продолжала выступать за полное осуществление общинами ашкали, «египтян» и рома своих социальных, экономических и культурных прав.

26. Продолжались усилия по привлечению добровольных взносов в целевой фонд, созданный в 2017 году во исполнение рекомендаций Консультативной группы МООНК по правам человека для оказания поддержки общинам ашкали, «египтян» и рома, пострадавшим от отравления свинцом в Косово. Первый взнос в этот фонд был получен в мае 2019 года, после чего взносов в течение рассматриваемого отчетного периода не поступало.

VI. Верховенство права и права человека

27. Косовские государственные институты продолжали усилия, направленные на укрепление судебной системы. В июле начали свою работу специальные отделы суда первой инстанции Приштины и Апелляционного суда, учрежденные в соответствии с новым Законом о судах 18 декабря 2018 года для стандартизации судебной практики. Эти отделы уполномочены рассматривать все дела, относящиеся к компетенции Специальной канцелярии Обвинителя Косово, в том числе дела о военных преступлениях, организованной преступности и коррупции. Ассамблея Косово 30 мая приняла Закон о Специальной палате Верховного суда Косово по вопросам, касающимся Агентства по приватизации. Этот закон предусматривает, что судейские коллегии теперь могут состоять только из местных судей, и благодаря его принятию была разблокирована работа этой палаты, которая не функционировала с июня 2018 года, когда Косово покинули международные судьи.

28. Суд первой инстанции Призрена, действующий в составе местных судей, 3 июля вынес решение по делу о военных преступлениях, касающемуся похищения и убийства в 1998 году косовского албанца, который подозревался в сотрудничестве с сербскими силами. Суд признал бывшего командующего Освободительной армией Косово виновным в совершении военных преступлений

против гражданского населения и приговорил его к 14 годам тюремного заключения.

29. Ассамблея Косово 24 июня утвердила ранее представленный ее следственным комитетом доклад о высылке шести турецких граждан в марте 2018 года. В докладе констатируется, что власти Косово совершили 31 нарушение норм права и процедур, включая предполагаемые нарушения Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о защите прав человека и основных свобод (Европейская конвенция о правах человека) и Конституции Косово. В августе Полицейская инспекция Косово представила Специальной канцелярии Обвинителя Косово протоколы следственных действий в отношении 22 сотрудников Косовской полицейской службы в связи с высылкой турецких граждан.

30. Ассамблея Косово, действуя при поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), 27 июня приняла Закон о защите детей, направленный на создание упорядоченно функционирующей государственной системы защиты детей в целях повышения эффективности предупреждения всех форм насилия в отношении мальчиков и девочек и реагирования на него.

31. В отчетный период МООНК продолжала поддерживать усилия по установлению судьбы лиц, пропавших без вести в Косово. 24 мая МООНК приняла участие в сорок девятом совещании рабочей группы по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово; в ходе этого совещания как делегация Белграда, так и делегация Приштины призвали моего Специального представителя продолжать содействовать проведению грунтопроникающих обследований с использованием РЛС для оценки мест возможного захоронения. На этом совещании Международный комитет Красного Креста сообщил, что по состоянию на май 2019 года пропавшими без вести по-прежнему числились 1653 человека из 6063 человек. В отчетный период Институт судебной медицины Косово при поддержке ЕВЛЕКС провел оценку мест возможных массовых захоронений в муниципалитетах Дечани, Феризай/Урошевац, Митровица, Подуева/Подуево, Призрен, Сухарека/Сува-Река, Вуштрия/Вучитрн и Вития/Витина. В результате этой оценки на четырех из этих участков были обнаружены человеческие останки, для идентификации которых предстоит провести анализ ДНК. Сербские власти также провели оценку одного участка в Кижеваке (Сербия).

32. Правительство Косово 18 июня приняло концептуальный документ по проблеме пропавших без вести лиц, предусматривающий внесение в Закон о пропавших без вести лицах поправки, которая была предложена семьями пропавших без вести лиц и международными субъектами, с целью уравнять статус и права семей таких лиц со статусом и правами других групп лиц, пострадавших в результате конфликта.

33. В августе Управление по благому управлению, правам человека, равным возможностям и недискриминации при канцелярии премьер-министра издало своей первый доклад о положении в области прав человека в Косово. Подготовка этого доклада была инициирована после публичного обращения Института Омбудсмена Косово к премьер-министру. Хотя в докладе подчеркивается, что правительству необходимо обеспечивать более регулярное и всеобъемлющее наблюдение и представление отчетности с применением последовательной методологии, он представляет собой позитивный шаг косовских властей в направлении усиления подотчетности в сфере применения международных норм в области прав человека. В отчетный период Институт Омбудсмена Косово, Комитет по правам человека, гендерному равенству, пропавшим без вести лицам и петициям и ПРООН продолжали взаимодействовать с центральными и местными учреждениями для повышения уровня осведомленности о важности выполнения

рекомендаций Омбудсмена, касающихся поощрения, защиты и утверждения основных прав и свобод.

VII. Женщины и мир и безопасность

34. В отчетный период правительственная комиссия Косово, отвечающая за проверку и признание статуса жертв сексуального насилия, связанного с конфликтом, получила 75 заявлений, в результате чего общее число заявлений, полученных ею с момента ее создания, составило 1057. На сегодняшний день такой статус предоставлен 406 заявителям (394 женщинам и 12 мужчинам). Ввиду деликатности и сложного характера таких дел сохраняются трудности с анализом и оценкой заявлений.

35. Исламская община Косово 1 июля организовала межконфессиональную встречу под названием «Все вместе в один голос» с целью поддержать лиц, которые пережили сексуальное насилие, связанное с конфликтом. По итогам этого мероприятия представители различных религиозных групп Косово выступили с совместной декларацией в поддержку таких лиц и их дальнейшей интеграции в свои семьи и общество. В ходе этой встречи МООНК подтвердила свою неизменную готовность оказывать поддержку жертвам такого насилия и заявила, что борьба с сексуальным насилием является вопросом защиты прав человека и человеческого достоинства.

36. Миссия также оказывала поддержку проекту, который был реализован Фондом Яхьяги в сотрудничестве с партнерами из гражданского общества и помог расширить экономические возможности более чем 50 женщин, пострадавших от сексуального насилия, связанного с конфликтом, из мажоритарных и немажоритарных общин, в частности благодаря организации профессиональной подготовки для них и оказанию помощи пяти малым предприятиям, которые возглавляются такими женщинами. Эта поддержка помогла этим женщинам преодолеть изоляцию, начать вносить вклад в благополучие своих семей и повысить свой статус и свою роль в общинах.

37. В отчетный период Организация Объединенных Наций продолжала содействовать расширению возможностей женщин-специалистов в Косово. При поддержке МООНК и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») 5 июля косовские женщины-парламентарии отметили четырнадцатую годовщину создания женской фракции, организовав символическую выставку у здания Ассамблеи Косово и проведя после этого торжественное заседание в зале пленарных заседаний Ассамблеи. С 10 по 17 июля международные эксперты, привлеченные Структурой «ООН-женщины», провели для прокуроров из Специальной канцелярии Обвинителя Косово, отвечающих за судебное преследование в связи с военными преступлениями, а также для следователей из группы по военным преступлениям полиции Косово подготовку, посвященную опросам свидетелей и обращению с конфиденциальной информацией.

38. В рамках проекта «Расширение прав и возможностей молодежи в интересах мирного, процветающего и устойчивого будущего в Косово», осуществляемого при поддержке Фонда миростроительства, 5 июля Структура «ООН-женщины», ПРООН, ЮНИСЕФ и Программа добровольцев Организации Объединенных Наций организовали внеочередное заседание Ассамблеи с участием 70 молодых женщин. На этом заседании, которое послужило форумом для межпоколенческого диалога между лицами, принимающими решения, и молодыми женщинами, которые стремятся стать лидерами, была особо отмечена необходимость более активного привлечения молодых женщин к принятию решений.

Кроме того, в августе в рамках этого же проекта Структура «ООН-женщины» организовала в Призрене два отдельных учебных занятия по информационно-пропагандистской работе для 30 молодых женщин из различных общин и муниципалитетов. Эти занятия помогли вооружить молодых женщин инструментами и стратегиями для проведения такой работы с целью способствовать усилению их роли в принятии решений, а также укрепить межобщинный диалог и сотрудничество.

VIII. Укрепление доверия, партнерские отношения и сотрудничество

39. В отчетный период МООНК, действуя в тесном сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово, успешно осуществляла рекомендации, вынесенные на Форуме Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово, который был проведен в Любляне в мае 2018 года. С этой целью проводились программные мероприятия по укреплению доверия, в частности в таких областях, как языковые права, расширение прав и возможностей молодежи и межобщинный диалог, гендерное равенство, доступ к правосудию и права человека.

40. В июне МООНК, действуя в сотрудничестве с МОМ и Управлением Уполномоченного по языковой политике, завершила осуществление первого этапа инициативы по укреплению доверия, предусматривающей содействие изучению обоих официальных языков в Косово. В результате были подготовлены первый онлайновый албанско-сербский и сербско-албанский словарь, содержащий 20 000 слов, и соответствующий онлайновый языковой курс. В ходе международного кинофестиваля «Докуфест» в Призрене 5 августа состоялся показ снятого МООНК документального фильма под названием “With Throat in Strawberries: A Test of Multilingualism in Kosovo” («Горлом в клубнике: проба многоязычия в Косово»), посвященного ценности многоязычия для общин и людей. После показа этого фильма МООНК, МОМ и посольство Соединенного Королевства в Приштине совместно провели дискуссионный форум высокого уровня, посвященный важности многоязычия в Косово.

41. В отчетный период МООНК в сотрудничестве с ЮНИСЕФ успешно осуществляла стратегию в поддержку повестки дня по вопросам молодежи, мира и безопасности в Косово. Она содействовала осуществлению шести инновационных молодежных проектов, разработанных по итогам третьей Ассамблеи молодежи Организации Объединенных Наций в Косово, которая состоялась 24 апреля. Эти проекты, в которых приняли участие около 300 молодых людей из различных общин (195 женщин и 105 мужчин), были направлены на содействие примирению при помощи занятий творчеством и включали создание первого многоэтнического астрономического клуба в Косово и проведение серии мастер-классов, посвященных бизнесу, искусству и культуре. Кроме того, чтобы способствовать участию молодежи в процессах принятия решений на местном уровне, МООНК профинансировала проект укрепления потенциала, в ходе которого около 30 членов муниципальных молодежных советов (17 женщин и 13 мужчин) из пяти этнически смешанных муниципалитетов изучили инструменты и стратегии проведения информационно-просветительской работы в общинах и другого взаимодействия с ними.

42. В отчетный период в рамках проекта, финансируемого МООНК и осуществляемого местной неправительственной организацией «Права женщин», многоэтническая группа по защите прав женщин разработала планы действий по обеспечению гендерного равенства для каждого из четырех муниципалитетов

в северной части Косово. Эти планы, в основу которых легли общие приоритеты более чем 200 женщин и мужчин из сельских районов и деревень, представляющих общины албанцев, сербов, боснийцев, горанцев, рома, ашкали и «египтян», были представлены на конференции в Грачанице 14 июня.

43. В отчетный период МООНК содействовала сотрудничеству между представителями СМИ и начинающими предпринимателями из различных общин в рамках финансируемых ею проектов укрепления доверия. По инициативе местной неправительственной организации «Центр развития общин» 20 работниц СМИ, представляющих различные общины Косово, подписали совместное обязательство добиваться расширения доступа к информации, учета гендерной проблематики и соблюдения этических принципов при освещении преступности и проблем в сфере безопасности медийными организациями и отдельными журналистами. Кроме того, местная неправительственная организация «Линк» создала Митровицкий инновационный центр и обучила более чем 50 молодых людей из всех общин этого района навыкам использования ИКТ, сделав особый акцент на расширении доступа молодежи к возможностям предпринимательской деятельности. Еще одна местная неправительственная организация — объединение женщин-предпринимателей «Сабор» — содействовала налаживанию деловых партнерских отношений между предприятиями косовских албанцев и косовских сербов, обеспечивая выход малых и средних предприятий на более крупные производственные цепочки и новые рынки.

44. Что касается правосудия, то 17–19 июня МООНК оказала поддержку в проведении при содействии Косовской академии юстиции ежегодного рабочего совещания для судей Апелляционного суда. Это рабочее совещание, в котором приняли участие судьи из различных общин, стало положительным шагом на пути к стандартизации судебной практики на всей территории Косово. Действуя в сотрудничестве с ЮНИСЕФ, МООНК также профинансировала проведение рабочего совещания с целью способствовать разработке подзаконных актов для содействия применению Кодекса о ювенальной юстиции.

45. В связи с рекомендациями по укреплению доверия в контексте охраны окружающей среды, вынесенными в Любляне, 27 июня при поддержке со стороны МООНК и Группы Организации Объединенных Наций по Косово местная неправительственная организация «Беремся за дело» организовала форум «Вечнозеленое Косово», на котором активисты экологического движения из различных этнических групп встретились с представителями руководящих органов и донорами. Участники форума обсудили экологические проблемы Косово и согласовали текст призыва к действиям по реализации экологических приоритетов и обязательств. В сентябре в развитие идей форума «Вечнозеленое Косово» МООНК оказала поддержку еще одной местной неправительственной организации, GAIA, в организации многоэтнической молодежной инициативы с участием примерно 30 молодых людей из различных муниципалитетов Косово в целях обсуждения творческих путей решения экологических проблем.

46. Миссия продолжала оказывать услуги по заверению документов. В отчетный период было обработано в общей сложности 845 документов, в том числе 484 пенсионных удостоверения и 361 документ о регистрации актов гражданского состояния, включая аттестаты об окончании средней школы, дипломы о высшем образовании и свидетельства о браке, рождении и смерти. Кроме того, МООНК продолжала содействовать развитию двустороннего полицейского сотрудничества между властями Косово и Министерством внутренних дел Сербии (был получен и обработан в общей сложности 61 запрос). МООНК содействовала выпуску 31 уведомления с красным углом и 19 просьб к Косово об экстрадиции от государств — членов Международной организации уголовной

полиции (Интерпола). За отчетный период она также начала расследование 559 дел из базы данных Интерпола, в результате чего общее количество открытых дел, относящихся к территории или народу Косово, достигло 1432, и обработала 4434 официальных сообщения, касающихся ее взаимодействия с Интерполом.

IX. Замечания

47. Проведение свободных и справедливых выборов дает возможность утвердить демократию и дать толчок обсуждению политики и программ, а также диалогу с общественностью. Я призываю все стороны в Косово воспользоваться возможностью, открывающейся благодаря проведению досрочных парламентских выборов, запланированных на 6 октября, чтобы сосредоточить внимание на решении социально-экономических задач и укреплении основ благого управления, верховенства права, а также эффективных и подотчетных государственных институтов. Я призываю к своевременному формированию в Косово нового правительства по результатам выборов, с тем чтобы в самое ближайшее время возобновить диалог с Белградом.

48. Длительный перерыв на официальных переговорах при посредничестве Европейского союза между Белградом и Приштиной замедлил прогресс в нормализации отношений, что, в свою очередь, создает опасность подрыва стабильности на местах. Я высоко ценю готовность Европейского союза продолжать взаимодействие со сторонами и помогать ослаблять воинственный настрой, проявляющийся в словах и действиях обеих сторон. Необходимо устранить все препятствия для диалога. Я приветствую усилия, направленные на обеспечение более активного участия в политическом процессе более широких слоев общества. Я в особенной степени призываю женщин участвовать в демократическом управлении Косово и играть ведущую роль в нем.

49. Многие молодые женщины и мужчины в Косово мечтают о лучшем будущем, что вдохновляет МООНК под руководством моего Специального представителя на усилия, призванные содействовать расширению возможностей молодых сторонников перемен. Я приветствую роль МООНК и Группы Организации Объединенных Наций по Косово в реализации на практике многоплановых рекомендаций Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово, прошедшего в 2018 году, для содействия расширению прав и возможностей молодежи, многоязычию, межобщинному диалогу и уважению прав человека. Творческие инициативы уже принесли свои плоды, открыв новые возможности для всех тех, кто полон решимости работать сообща над строительством более мирного, благополучного и открытого для всех общества.

50. Укрепление доверия не может быть успешным, если не будут упрочены основы верховенства права и если судебная система не будет считаться авторитетной, независимой и беспристрастной. Предпринятые рядом сторон в Косово усилия для защиты прав на возмещение ущерба и содействия удовлетворению потребностей жертв сексуального насилия, связанного с конфликтом, обнадеживают и заслуживают дальнейшей поддержки. Тем не менее процесс возмещения ущерба в Косово не является всеохватывающим, и он должен опираться на более основательный правозащитный подход. В настоящее время он не охватывает случаи сексуального насилия, которые имели место в период после конфликта. Вызывает озабоченность также то, что в процессе проверки и возмещения ущерба не участвуют представители меньшинств. Я настоятельно призываю все заинтересованные стороны обеспечить всеохватывающий подход к оказанию поддержки жертвам сексуального насилия, связанного с конфликтом, начав с

изменения соответствующего законодательства, с тем чтобы все жертвы могли в равной степени пользоваться государственной программой возмещения ущерба.

51. Организация Объединенных Наций остается приверженной делу защиты религиозных объектов, что в том числе отвечает замыслу Плана действий Организации Объединенных Наций по защите религиозных объектов «Единство и солидарность в интересах безопасного и мирного отправления религиозных обрядов» — моей глобальной инициативы, стартовавшей в сентябре 2019 года. Я призываю все соответствующие заинтересованные стороны в Косово охранять религиозное наследие и обеспечивать, чтобы места отправления культа были безопасными и все общины могли соблюдать и практиковать свои религиозные обряды в мире.

52. Я отмечаю успехи Специализированной прокуратуры в дальнейшем проведении важных расследований в связи с преступлениями, совершенными в ходе конфликта в Косово. Я призываю все соответствующие стороны, косовские государственные институты и международных субъектов оказывать всестороннюю поддержку и содействие этим усилиям, имеющим исключительное значение для мирного будущего Косово.

53. Я приветствую продолжающиеся усилия Рабочей группы по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, и призываю и далее уделять неослабное внимание участи пропавших без вести. Это имеет исключительно важное значение с точки зрения долгосрочного примирения. Я приветствую также намерение правительства Косово внести поправку в Закон о пропавших без вести лицах в целях лучшей защиты прав и льгот, предоставляемых соответствующим семьям.

54. Я огорчен малым объемом взносов в целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку общин ашкали, «египтян» и рома, которые пострадали в результате отравления свинцом в Косово. Мы несем общую ответственность за поддержку общин ашкали, «египтян» и рома в Косово и обеспечение того, чтобы они получали ту помощь, в которой они нуждаются. Я вновь призываю государства-члены, другие стороны и организации вносить взносы в этот целевой фонд.

55. Арест и задержание сотрудников МООНК 28 мая, причинение им телесных повреждений и продолжающийся судебный процесс над ними, возбужденный косовскими властями, вызывают серьезную озабоченность. Я принимаю к сведению сотрудничество властей Косово и других сторон со специальной группой по расследованию, созданной для выяснения обстоятельств задержания сотрудников МООНК. Я настоятельно призываю власти Косово обеспечивать уважение привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций. После того, как мой Специальный представитель получит отчет группы, я изучу вопрос о принятии любых последующих мер.

56. Я благодарю моего Специального представителя и весь персонал МООНК за энергию, творческий подход и самоотверженность, с которыми они работают в составе Миссии. Я хотел бы вновь выразить признательность давним партнерам Организации Объединенных Наций по работе в Косово, Силам для Косово, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Специальному представителю Европейского союза и отделениям на местах, а также Координатору Организации Объединенных Наций по вопросам развития и учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций за их непрерывную совместную работу и сотрудничество с МООНК.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за период с 16 мая по 15 сентября 2019 года

1. Резюме

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала вести работу по мониторингу отдельных дел и судебных процессов в системе правосудия и констатировала прогресс в разбирательстве ряда резонансных дел с учетом того, что после длительного периода бездействия по ним были запланированы и проведены судебные процессы. После годичного перерыва 12 июля вновь приступила к работе Специальная палата Верховного суда, полностью состоящая из местных судей, после того как поправкой к закону, регулирующему ее работу, были исключены ссылки на международных (ЕВЛЕКС) судей. С момента создания в июле специального отдела в суде первой инстанции Приштины Миссия выявила ряд проблем, которые потребуют к себе дополнительного внимания судебных органов.

В ходе работы по мониторингу, наставничеству и консультированию исправительной службы Косово Миссия установила, что привилегированный режим, предоставляемый высокопоставленным заключенным, в частности во время их госпитализации, по-прежнему сопряжен с проблемами. Кроме того, несмотря на рекомендацию ЕВЛЕКС закрыть старые исправительные учреждения ввиду открытия новых, исправительная служба Косово продолжала содержать большое число учреждений, что создавало нагрузку на кадровые ресурсы, несмотря на недавний приток в исправительные учреждения новых сотрудников.

В поддержку диалога, проводимого при посредничестве Европейского союза, был достигнут прогресс в завершении строительства двух из трех общих контрольно-пропускных пунктов, за которые должна была отвечать Приштина, но представители сербских властей оставались в своих временных помещениях по политическим соображениям. Завершилась интеграция 36 бывших административных сотрудников Министерства внутренних дел Сербии — они были официально наняты на работу в качестве гражданских служащих в северные муниципалитеты Косово. Между тем по рекомендации ЕВЛЕКС председатель Апелляционного суда в Приштине принял решение также привлечь к разбирательству дел в Приштине судей по уголовным делам из числа косовских сербов, тем самым исправив предыдущее решение и действуя в соответствии с Соглашением о правосудии.

В рамках компонента оперативной деятельности Миссия продолжала оказывать содействие в вопросах международного полицейского сотрудничества с полицией Косово. ЕВЛЕКС внесла вклад в деятельность Института судебной медицины по идентификации пропавших без вести лиц, и за отчетный период была установлена личность двух пропавших без вести. Сформированное полицейское подразделение ЕВЛЕКС сохраняло готовность к действиям в качестве второго эшелона реагирования на инциденты в области безопасности в Косово и отреагировало на просьбу Косовской полицейской службы увеличить состав патрульных групп в северной части Косово после проведения в этом районе операции косовской полиции 28 мая.

Кроме того, ЕВЛЕКС продолжала предоставлять материально-техническую и оперативную поддержку Специализированному суду и Специализированной прокуратуре.

2. Деятельность Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово

2.1. Мониторинг

Миссия продолжала внимательно следить за отдельными делами и разбирательством системой правосудия бывших дел ЕВЛЕКС и других особых дел.

В этой области был отмечен заметный прогресс: слушания по ряду резонансных дел, которые не проводились годами, были запланированы и проведены. С учетом слушаний, проведенных под наблюдением Миссии, можно отметить и явное улучшение соотношения между продуктивными и непродуктивными слушаниями: в 2019 году доля непродуктивных заседаний составила в среднем 30 процентов, тогда как в 2018 году — 50 процентов. Вместе с тем попрежнему вызывает озабоченность ряд недоработок, включая в целом медленные темпы рассмотрения резонансных дел, поскольку расследования зачастую занимают очень много времени, а в некоторых случаях возникает подозрение, что им чинят обструкции, что, впрочем, трудно доказать. Кроме того, некоторые прокуроры Специальной канцелярии Обвинителя Косово проявляют пассивное отношение к обвиняемым: слушания часто откладываются без видимых юридических оснований и суды, как правило, назначают нестрогие наказания или выносят оправдательные приговоры.

Исправленный Закон о Специальной палате Верховного суда был окончательно принят Ассамблеей в мае и вступил в силу 12 июля, положив конец блокаде этой палаты по завершении мандата служивших в ней международных судей ЕВЛЕКС. Однако в Специальной палате Верховного суда по-прежнему недостает 10 или 11 судей, главным образом для замены международных судей ЕВЛЕКС. Миссия неоднократно призывала власти ускорить процесс найма судей.

Миссия продолжала оказывать поддержку Косовской полицейской службе в деле лучшей квалификации преступлений на почве ненависти, поскольку стало очевидно, что во многих частях структуры косовской полиции уровень информированности и знаний в этой области по-прежнему низок. По заключению ЕВЛЕКС, подписанное в 2018 году межведомственное соглашение о сотрудничестве в целях лучшей координации деятельности всех соответствующих органов и структур гражданского общества в этой области практически не выполняется, а в некоторых случаях сотрудники даже не знают о его существовании. Одним из главных препятствий было сложившееся в судебной системе представление, что правонарушения квалифицируются как преступления на почве ненависти лишь в тех случаях, когда они совершаются по национальным или религиозным мотивам. ЕВЛЕКС будет и далее держать в поле зрения этот вопрос, и она согласилась с полицией Косово, что все возможные преступления на почве ненависти должны доводиться до сведения Миссии для вынесения соответствующих рекомендаций.

Миссия внимательно следила за учреждением в суде первой инстанции Приштины специального отдела, который должен будет заниматься рассмотрением дел Специальной канцелярии Обвинителя Косово. Хотя этот отдел, как было заявлено, приступил к работе в июле, по итогам тщательной проверки Миссии было выявлено несколько проблемных областей, включая, среди прочего, трудности в процессе передачи дел из различных судов первой инстанции

специальному отделу и значительное отставание в рассмотрении дел Специальной канцелярии Обвинителя Косово, особенно тех из них, которые переданы от ЕВЛЕКС после истечения ее исполнительного мандата.

Миссия продолжала осуществлять наблюдение, наставничество и консультирование старшего руководства исправительной службы Косово в целях содействия дальнейшему формированию сплоченного и профессионального руководящего состава.

Процессы найма персонала в исправительную службу Косово несколько улучшились. Был заполнен ряд ключевых должностей, а две ключевые должности заместителей генерального директора исправительной службы Косово были наконец объявлены в августе вакантными.

Группы по оценке и разведывательным и экономическим вопросам официально созданы не были; ожидается, что это произойдет после вступления в силу нового Закона об исполнении уголовных наказаний.

Проблема привилегированного режима для высокопоставленных заключенных до сих пор не снята с повестки дня. Миссия отметила ненадлежащие процедуры надзора и несоблюдение правил во время госпитализации заключенных, а также, в некоторых случаях, неполучение Миссией от исправительной службы Косово информации о приостановлении действия приговоров, перевозках больных и пребывании заключенных в отпуске. Этот вопрос обсуждался со старшим руководством исправительной службы Косово, которое вновь обязалось всесторонне сотрудничать с ЕВЛЕКС в соответствии с ее мандатом. Исправительная служба Косово совместно с Университетским клиническим центром Косово занималась поиском решений этой проблемы, планируя предусмотреть в ряде мест заключения специальные помещения, куда заключенные помещались бы под надежной охраной на период их госпитализации.

Продолжались мероприятия по реабилитации, но слишком многие из них по-прежнему проводились неправительственными организациями и недостаточно внимания уделялось адаптации мероприятий под индивидуальные нужды людей. Дополнительная трудность связана с недостаточным числом социальных работников в штате исправительной службы Косово.

Управление инфраструктурой и людскими ресурсами исправительной службы Косово еще не в полной мере соответствовало передовой практике Европейского союза, и на сегодняшний день исправительная служба Косово не одобрила рекомендации ЕВЛЕКС о принятии необходимых мер по закрытию старых и частично брошенных объектов и переводу ныне работающих там сотрудников в другие существующие и современные центры содержания под стражей и тюрьмы. 119 новых сотрудников исправительных учреждений, которые завершили обучение в июле, приступили к работе в тюрьме строгого режима и в центре содержания под стражей в Гилане/Гнилане в августе. Это улучшило ситуацию на этих новых объектах, но даже столь существенного пополнения будет недостаточно для заполнения всех вакантных должностей на существующих объектах исправительной службы Косово.

Миссия продолжала оказывать содействие в применении технического протокола по интегрированному управлению границами, разработанного по итогам диалога между Приштиной и Белградом при посредничестве Европейского союза. В этой связи ЕВЛЕКС продолжала содействовать контактам между соответствующими ведомствами на всех шести общих контрольно-пропускных пунктах между Косово и Сербией.

Ввиду того, что с апреля 2018 года совместных совещаний не проводилось, постоянное участие ЕВЛЕКС приобрело важное значение в плане поддержания регулярных контактов с обеими сторонами в соответствии с техническим протоколом интегрированного управления границами и обеспечения минимально необходимого обмена информацией между двумя сторонами, что дало возможность их соответствующим ведомствам более эффективно выполнять свою обычную работу на шести общих контрольно-пропускных пунктах.

Строительство двух из трех постоянных общих контрольно-пропускных пунктов, за которые отвечает Приштина, было окончательно завершено в июле. Несмотря на то, что сотрудники Косовской пограничной полиции и Таможенной службы Косово переехали в новые помещения на общих контрольно-пропускных пунктах Мердаре и Мутиводе, представители сербских властей получили указание оставаться в своих временных помещениях и не переезжать на новые общие контрольно-пропускные пункты. Вследствие этих проблем на общих контрольно-пропускных пунктах Мердаре и Мутиводе и из-за отсутствия связи между двумя сторонами в течение летнего сезона на общих контрольно-пропускных пунктах отмечались длинные очереди из пассажирских автомобилей и длительное время ожидания.

Миссия продолжала содействовать техническому осуществлению соглашений о свободе передвижения, заключенных при посредничестве Европейского союза. ЕВЛЕКС продолжала консультировать Министерство внутренних дел по вопросам продления действия разного рода решений с истекающим сроком, которые позволяют косовским сербам, в частности в северной части Косово, получить доступ к косовским документам о регистрации актов гражданского состояния, необходимым для свободного въезда в Косово и выезда из него. Давно ожидавшаяся интеграция бывших административных сотрудников Министерства внутренних дел Сербии (36 человек) была завершена в середине мая. 36 сотрудников были официально наняты на должности гражданских служащих в четырех северных муниципалитетах, где проживают в основном косовские сербы. По завершении этого процесса ЕВЛЕКС вновь напомнила всем заинтересованным сторонам о важности создания в соответствующих центрах муниципалитетов полностью укомплектованных кадрами отделов записи актов гражданского состояния. Сегодня дело обстоит подобным образом только в Северной Митровице, тогда как в трех других муниципалитетах соответствующие отделы остаются недоукомплектованными и находятся в удаленных деревнях, где большинство населения составляют косовские албанцы.

Миссия продолжала оказывать помощь председателю митровицкого суда первой инстанции и председателю митровицкого отделения Апелляционного суда в применении Соглашения о правосудии, заключенного при посредничестве Европейского союза. В середине мая, на основании Соглашения о правосудии и в соответствии с рекомендациями ЕВЛЕКС, председатель Апелляционного суда в Приштине вынес корректирующее решение, согласно которому судьи по уголовным делам из митровицкого отделения Апелляционного суда, помимо исполнения своих обязанностей в Митровице, будут привлекаться к рассмотрению дел в составе обычных групп по пересмотру дел в Приштине. Таким образом, это последнее решение стало шагом вперед в обеспечении полного осуществления Соглашения о правосудии, после того как ближе к началу года председатель Апелляционного суда в Приштине вынес решение, практически исключавшее такую возможность.

2.2. Операции

ЕВЛЕКС продолжала оказывать помощь полиции Косово в вопросах международного полицейского сотрудничества. Миссия содействовала обмену информацией между Министерством внутренних дел Сербии и Косовской полицейской службой в соответствии с протоколом о полицейском сотрудничестве между этими двумя структурами. В этой связи ЕВЛЕКС были отмечены некоторые успехи в применении протокола о полицейском сотрудничестве между двумя сторонами. ЕВЛЕКС также содействовала обмену информацией между национальными центральными бюро Международной организации уголовной полиции (Интерпол) и действующей в составе полиции Косово Группой по координации международной правоохранительной деятельности под эгидой отделения Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) по поддержанию связи с Интерполом.

Институт судебной медицины активизировал работу по локализации и установлению личности пропавших без вести лиц. Эксперты ЕВЛЕКС помогли местным коллегам в оценке пяти мест и внесли свой вклад в обнаружение двух пропавших без вести лиц в результате проведения трех эксгумаций. Кроме того, была оказана судебно-медицинская поддержка в Феризае/Урошеваце, где были эксгумированы тела четырех погибших.

Проект правил внутреннего распорядка Института судебной медицины, дополняющий принятый в апреле 2016 года Закон о судебной медицине, пока не подписан премьер-министром. Руководство ЕВЛЕКС неоднократно поднимало нерешенные проблемы, касающиеся подзаконных актов, в ходе прямых контактов с премьер-министром.

Сформированное полицейское подразделение ЕВЛЕКС сохраняло готовность к быстрому реагированию. Оно продолжало проводить совместные учения с Силами для Косово Организации Североатлантического договора и Косовской полицейской службой, чтобы обеспечить необходимую совместную готовность к действиям в качестве первого, второго и третьего эшелонов реагирования на инциденты в области безопасности. 28 мая по просьбе полиции Косово ЕВЛЕКС выступила в качестве второго эшелона реагирования на инциденты в области безопасности в северной части Косово, увеличив частоту патрулирования, осуществляемого сформированным полицейским подразделением, на период более недели, после того, как полиция Косово в тот же день провела операцию по борьбе с контрабандой. В рамках поддержки, оказываемой региональному управлению полиции Северной Митровицы в развитии возможностей для борьбы с беспорядками, сформированное полицейское подразделение в сотрудничестве с полицией Косово разработало программу учений, имеющую целью укрепление потенциала группы быстрого реагирования полиции Косово. В этой связи в июне-августе был проведен ряд учений.

Миссия также оказывала материально-техническую и оперативную поддержку Специализированному суду и Специализированной прокуратуре в рамках соответствующего законодательства и в пределах имевшихся у нее средств и возможностей.

Приложение II

Деятельность Специализированного суда и Специализированной прокуратуры в период с 16 мая по 15 сентября 2019 года

Специализированный суд и Специализированная прокуратура

Отчетный период был отмечен важным событием, когда 11 июня все сотрудники и операции Специализированного суда и Специализированной прокуратуры были переведены из временных помещений в постоянные помещения в Гааге. После переезда было проведено тестирование систем безопасности и организовано обучение. В течение более чем двух недель проводилось тестирование работы в зале судебных заседаний, которое завершилось проведением 3 июля инсценированного судебного процесса.

Председатель, секретарь и специализированный прокурор 28 июня приняли делегацию Комитета по политическим вопросам и вопросам безопасности Европейского союза. Представителям Комитета по политическим вопросам и вопросам безопасности был продемонстрирован новый зал судебных заседаний и предоставлены сведения о достигнутом прогрессе. В ходе визита председатель, в частности, подчеркнул исключительную важность содействия со стороны государства для того, чтобы это учреждение могло выполнять свой мандат. Специализированный прокурор также разъяснил важность того, чтобы государства реагировали на его запросы об оказании международно-правовой помощи для продвижения вперед его расследований. Секретарь отметил в этой связи, что необходимо окончательно доработать соглашения между государствами и Специализированным судом для облегчения защиты свидетелей. В ходе визита государства — члены Европейского союза вновь заявили о своей твердой поддержке работы Специализированного суда и Специализированной прокуратуры.

Судьи по-прежнему в той или иной форме участвуют в подготовке к проведению эффективных и оперативных разбирательств.

4 и 5 июля Специализированный суд провел совещание своей сети судебной информации. Эта сеть, которая была создана в 2018 году и в состав которой входят представители 15 неправительственных организаций из Косово и Сербии, оказывает помощь Специализированному суду, регулярно сообщая ему о действенности его информационно-просветительской программы и мероприятий, а также предоставляя информацию о пострадавших общинах и рекомендации в отношении оптимальных подходов к просветительской работе. На совещании 2019 года оценивались просветительские материалы и мероприятия прошедшего года и вносились предложения по их совершенствованию.

Информационно-просветительской деятельности уделялось большое внимание на протяжении всего отчетного периода. В июне представители Специализированного суда встречались в ряде мест в Косово с представителями гражданского общества, журналистами и студентами. В июле Канцелярия по взаимодействию с потерпевшими организовала в Пее/Пече информационное занятие с учащимися из числа рома, а ближе к концу отчетного периода — с представителями меньшинств в Призрене и Велика-Хоче/Хоча-э-Маде.

2 сентября во всех отделениях Специализированного суда и Специализированной прокуратуры была введена в строй электронная система судопроизводства Legal Workflow. До ее ввода в строй секретарь после консультаций с председателем и судьями принял в мае практические указания по ведению досье и подаче документов в Специализированный суд Косово. В июне была

выпущена инструкция секретаря по доступу к системе Legal Workflow. Было продолжено тесное сотрудничество с принимающим государством: состоялись переговоры относительно доработки положения о финансировании центров содержания под стражей.

В связи с активизацией деятельности Специализированной прокуратуры отдел защиты Специализированного суда получал в течение отчетного периода запросы об оказании правовой помощи. После детальной оценки потребностей шесть запросов об оказании правовой помощи были удовлетворены и один отклонен. Заявки на включение в список адвокатов (как адвокатов защиты, так и адвокатов потерпевших) продолжают приниматься и обрабатываться в настоящее время. На сегодняшний день в публичный список адвокатов включены 148 адвокатов, 73 из которых имеют право представлять интересы потерпевших. Отдел защиты также оказал помощь рабочей группе адвокатов в подготовке устава независимого представительного органа специализированных адвокатов.

В первой половине июля внешними аудиторами Специализированного суда была проведена внешняя проверка расходов в связи с соглашением Европейского союза CFSP/2018/12 о субсидировании Специализированного суда Косово (отчетный период с 15 июня 2018 года по 14 июня 2019 года). 22 июля они выпустили отчет о проверке расходов, в котором не было сделано никаких выводов.

В течение всего отчетного периода Специализированная прокуратура продолжала расследовать утверждения, содержащиеся в докладе Парламентской ассамблеи Совета Европы под названием «Бесчеловечное обращение с людьми и незаконная торговля человеческими органами в Косово», вызывая подозреваемых, потерпевших и свидетелей на допрос, а также занимаясь сбором и изучением доказательств. Специализированная прокуратура выполняет свой мандат на основе принципов независимости и беспристрастности. В последнее время ее деятельность вызывала все больший интерес у СМИ и более широких кругов как в Косово, так и в регионе в целом. 19 июля бывший премьер-министр Косово Рамуш Харадинай объявил, что уйдет в отставку для того, чтобы явиться в суд по требованию Специализированной прокуратуры в Гааге, что означало, что в Косово будут проводиться досрочные выборы.

Для выполнения своего мандата и надлежащего ускорения расследования Специализированная прокуратура нуждается в более широком участии и поддержке со стороны международного сообщества, международных организаций и отдельных государств в рамках всей своей деятельности, включая, в частности, ускоренное оформление документов, запрашиваемых Специализированной прокуратурой для использования в суде, и предоставление возможности бывшим сотрудникам дипломатических представительств или международных организаций, работавших в Косово в течение периода действия мандата, дать полные свидетельские показания и выступать в роли свидетелей на будущих судебных процессах. Задержки с таким оформлением существенно ограничат способность Специализированной прокуратуры оперативно завершить расследование и вынести обоснованное и своевременное решение о предъявлении обвинения.

Приложение III

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 сентября 2019 года)

Страна	*Женщины*	*Мужчины*	*Всего*
Австрия	1	–	1
Финляндия	–	1	1
Германия	2	–	2
Венгрия	–	1	1
Российская Федерация	1	1	2
Украина	–	1	1
Итого	**4**	**4**	**8**

Состав и численность военно-связного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 сентября 2019 года)

Страна	*Женщины*	*Мужчины*	*Всего*
Чехия	1	1	2
Польша	–	1	1
Республика Молдова	–	1	1
Румыния	–	1	1
Турция	–	1	1
Украина	–	2	2
Итого	**1**	**7**	**8**

Карта



Map No. 4133 Rev. 81 UNITED NATIONS
September 2019 (Colour)

Office of Information and Communications Technology
Geospatial Information Section